


**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

 Sitzung vom-Seduta del
27.07.2026

 Uhr - ore
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Sono presenti:

Anwesend sind:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Dr. Ing. Alexander Überbacher	Bürgermeister	Sindaco			
Georg Zingerle	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
Carmen Jaist	Gemeindereferentin	Assessore			
Helmut Plaickner	Gemeindereferent	Assessore			
Brigitte Vallazza	Gemeindereferentin	Assessore			
Elisabeth Baumgartner Tröbinger	Ratsmitglied	Consigliere			
Michael Baumgartner	Ratsmitglied	Consigliere			
Harald Fischnaller	Ratsmitglied	Consigliere			
Franziska Hilpold	Ratsmitglied	Consigliere			
Elias Knollseisen	Ratsmitglied	Consigliere			
Andreas Köck	Ratsmitglied	Consigliere			
Simon Mayr	Ratsmitglied	Consigliere			
Franz Josef Michaeler	Ratsmitglied	Consigliere			
Martin Oberhofer	Ratsmitglied	Consigliere			
Klaus Peintner	Ratsmitglied	Consigliere			
Karin Radmüller	Ratsmitglied	Consigliere			
Benjamin Ralser	Ratsmitglied	Consigliere			
Dr. Andreas Unterkircher	Ratsmitglied	Consigliere			

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Dr. Alexander Braun

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Dr. Ing. Alexander Überbacher

 in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

 nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Natz-Schabs in Schabs - Gemeindeausschussbeschluss Nr. 153 vom 23.03.2026 - Definitive Maßnahme
Modifica al piano paesaggistico del Comune di Naz-Sciaves a Sciaves - Delibera Giunta Comunale n. 153 del 23.03.2026 - Provvedimento definitivo

DER GEMEINDERAT

schickt Folgendes voraus:

Der Landschaftsplan der Gemeinde Natz-Schabs wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 601 vom 12.04.2010 genehmigt.

Nachfolgend wurden verschiedene Änderungen am Landschaftsplan vorgenommen.

Gemäß Artikel 48 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) wird auf die Genehmigung des Landschaftsplanes das Verfahren laut Artikel 53, mit Ausnahme der Absätze 1 und 4, angewandt.

Das Verfahren zur Genehmigung des Landschaftsplanes oder zu dessen Änderung wird auf Initiative des Direktors/der Direktorin der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung eingeleitet. Das Verfahren zur Änderung des Landschaftsplanes kann auch auf Initiative des Gemeindevausschusses eingeleitet werden.

Im Falle einer Nutzungsänderung von Wald, Weidegebiet und alpines Grünland, Landwirtschaftsgebiet oder bestockter Wiese oder Weide in eine andere der genannten Nutzungen werden die Aufgaben der Landeskommision für Raum und Landschaft von einer Kommission wahrgenommen, welche aus je einer Person in Vertretung der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung und der für Forstwirtschaft zuständigen Landesabteilung und einer Person in Vertretung der betroffenen Gemeinde besteht.

Der von Peintner David und Tauber Andreas eingebrachte gegenständliche Vorschlag einer Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Natz-Schabs sieht eine Umwidmung von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“ am westlichen Dorfrand von Schabs in der Nähe der Gewerbezone „Förche“ vor.

Die von der gegenständlichen Abänderung betroffene Fläche weist eine durchschnittliche Neigung von ca. 15 - 46 % auf und hat eine Höhenlage von ca. 730 – 760 m.

Im Norden, Osten und zum Teil im Westen grenzt sie an „Landwirtschaftsgebiet“, im Süden an „Wald“.

Einer der Antragsteller war letzthin immer wieder bei Enteignungen im öffentlichen Interesse betroffen, wodurch sich die Produktionsfläche reduziert hat.

Durch die Umwidmung möchte er den Verlust von Flächen durch Enteignung kompensieren; er beabsichtigt, die Fläche als Obstwiese zu nutzen.

Das umliegende „Landwirtschaftsgebiet“ unterliegt der besonderen Unterschutzstellung als „Landschaftliche Bannzone“.

Es sind folgende Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen:

- Aufwertung eines verbleibenden Waldstreifens durch Bepflanzung mit autochthonen Laubbäumen;

IL CONSIGLIO COMUNALE

premette quanto segue:

Il piano paesaggistico del Comune di Naz-Sciaves è stato approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 601 del 12.04.2010.

Successivamente sono state apportate diverse modifiche al piano paesaggistico.

Ai sensi dell'articolo 48 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio) per l'approvazione del piano paesaggistico si applica il procedimento di cui all'articolo 53, ad eccezione dei commi 1 e 4.

Il procedimento di approvazione del piano paesaggistico o della relativa variante è avviato dal direttore/dalla direttrice della ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio. Il procedimento di approvazione della variante del piano paesaggistico può essere avviato anche su iniziativa della Giunta comunale.

Per la trasformazione della destinazione d'uso da bosco, verde alpino e pascolo, verde agricolo, prato e pascolo alberato in un'altra delle citate destinazioni, le funzioni della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio sono esercitate da una commissione composta da un/una rappresentante della ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio, da un/una rappresentante della ripartizione provinciale competente in materia di foreste e da un/una rappresentante del Comune interessato.

La proposta di una modifica al piano paesaggistico del Comune di Naz-Sciaves in oggetto, presentata da Peintner David e Tauber Andreas, prevede una trasformazione da “Bosco” a “Verde agricolo” al margine orientale del paese di Sciaves nelle vicinanze della zona produttiva “Förche”.

L'area interessata dalla modifica in oggetto ha una pendenza media di circa il 15 – 46 % e un'altitudine di circa 730 – 760 m.

A Nord, Est e in parte a Ovest confina con “Verde agricolo”, a Sud con “Bosco”.

Uno dei richiedenti è stato recentemente colpito più volte da espropri nell'interesse pubblico, con conseguente riduzione dell'area di produzione.

Con la trasformazione, egli desidera compensare la perdita di terreno a causa dell'esproprio; intende utilizzare l'area come frutteto.

Il “Verde agricolo” circostante è soggetto al vincolo speciale come “Zona di rispetto paesaggistico”.

Sono previste le seguenti misure di compensazione:

- valorizzazione di una superficie residua di bosco mediante la piantagione di alberi cedui autoctoni;

- Errichtung einer Hecke mit autochthonen Gehölzen und Laubbäume als Korridor zwischen geplantem Kastanienhain und bestehendem Wald;
- Errichtung von Lesesteinhaufen an der Grenze zwischen Wald und Landwirtschaftsgebiet als Rückzugsort für die lokale Flora und Fauna;
- Anlage eines Kastanienhains;
- Sanierung einer bestehenden Trockenmauer.

Gemäß der von Dr. Graf Hannes ausgearbeiteten Dokumentation, Prot. Nr. 0012321 vom 27.10.2025 und Prot. Nr. 0001412 vom 09.02.2026, sind folgende Abänderungen am Landschaftsplan der Gemeinde Natz-Schabs in der K.G. Schabs vorgesehen:

Umwidmung von insgesamt 12.957 m² „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“:

- 11 m² der G.P. 269/1,
- 7 m² der G.P. 269/2,
- 1 m² der G.P. 270/2,
- 1.370 m² der G.P. 279/2,
- 6.468 m² der G.P. 279/3,
- 4.523 m² der G.P. 280,
- 529 m² der G.P. 281,
- 48 m² der G.P. 282/1;

Ausweisung von einem „Kastanienhain“ mit einer Fläche von insgesamt 1.430 m²:

- 7 m² der G.P. 269/2,
- 1 m² der G.P. 270/2,
- 1.354 m² der G.P. 279/2,
- 68 m² der G.P. 279/3.

Die Unterlagen zu der Abänderung des Landschaftsplanes sind vom zuständigen Techniker über das offizielle Portal für den Geodaten austausch der Pläne abgegeben worden. Der eindeutige Code der vom Portal ausgestellten Zertifizierung der erfolgten Abgabe, welche die rechtmäßige Hinterlegung der Unterlagen bescheinigt, lautet: 9171.

Im Gefahrenzonenplan der Gemeinde Natz-Schabs ist nur ein Teil der von gegenständlicher Abänderung betroffenen Fläche untersucht; dieser ist als „untersucht und nicht gefährlich“ klassifiziert.

Gemäß Überprüfung der Hydrogeologischen Kompatibilität von Dr. Graf Hannes sind im Energiekataster keine Einträge vermerkt.

Für die betroffene Fläche sind keine Bauten geplant und die Fläche wird auch in Zukunft landwirtschaftlich genutzt. Somit ändert sich nichts an der hydrogeologischen Situation.

Gemäß Artikel 6 (Anwendungsbereich) des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte) werden der SUP (strategische Umweltprüfung) u.a. alle Pläne und Programme unterzogen, die in den Bereichen Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Fischerei, Energie, Industrie, Verkehr, Abfallwirtschaft, Wasserwirtschaft, Beurteilung und Kontrolle der Luftqualität, Telekommunikation, Fremdenverkehr, Raumordnung oder Bodennutzung ausgearbeitet werden und die den Rahmen für die künftige

- creazione di una siepe arbustiva con arbusti autoctoni e alberi a foglia caduca come corridoio tra castagneto previsto e bosco esistente;
- costruzione di cumuli di pietrame lungo il confine tra il bosco la zona di verde agricolo come rifugio per la flora e la fauna locale;
- creazione di un castagneto;
- rinnovo di un muro a secco esistente.

Secondo la documentazione elaborata da Dr. Graf Hannes, prot. n. 0012321 del 27.10.2025 e prot. n. 0001412 del 09.02.2026, sono previste le seguenti modifiche al piano paesaggistico del Comune di Naz-Sciaves nel c.c. Sciaves:

Trasformazione di complessivi 12.957 m² da „Bosco“ a „Verde agricolo“:

- 11 m² della p.f. 269/1,
- 7 m² della p.f. 269/2,
- 1 m² della p.f. 270/2,
- 1.370 m² della p.f. 279/2,
- 6.468 m² della p.f. 279/3,
- 4.523 m² della p.f. 280,
- 529 m² della p.f. 281,
- 48 m² della p.f. 282/1.

Individuazione di un „Castagneto“ con una superficie complessiva di 1.430 m²:

- 7 m² della p.f. 269/2,
- 1 m² della p.f. 270/2,
- 1.354 m² della p.f. 279/2,
- 68 m² della p.f. 279/3.

La documentazione relativa alla variante del piano paesaggistico è stata consegnata dal professionista incaricato tramite il portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani. Il codice univoco della Certificazione di avvenuta consegna rilasciata dal portale che certifica il regolare deposito della documentazione è: 9171.

Nel piano delle zone di pericolo del Comune di Naz-Sciaves, solo una parte dell'area interessata dalla modifica in oggetto è stata analizzata; questa è classificata „esaminato e non pericoloso“.

Secondo la Revisione della compatibilità idrogeologica di Dr. Graf Hannes, non sono state rilevate voci nel catasto degli eventi.

Nell'area interessata non sono previsti edifici e la zona sarà utilizzata anche in futuro per l'agricoltura. Pertanto, la situazione idrogeologica non cambia.

Secondo l'articolo 6 (Ambito di applicazione) della Legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti) sono sottoposti a Valutazione ambientale strategica (VAS), tra altro, tutti i piani e programmi che sono elaborati per i settori agricolo, forestale, della pesca, energetico, industriale, dei trasporti, della gestione dei rifiuti e delle acque, per la valutazione e la gestione dell'aria ambiente, delle telecomunicazioni, turistico, della pianificazione territoriale o della destinazione dei suoli, e che definiscono il quadro di riferimento per

Genehmigung von Projekten, die der Umweltverträglichkeitsprüfung mit Zuständigkeit des Landes Südtirol, unterliegen, bilden.

Für geringfügige Änderungen von Plänen und Programmen ist eine Umweltprüfung dann notwendig, wenn die zuständige Behörde nach Feststellung der SUP-Pflicht und unter Berücksichtigung der Umweltsensibilität des jeweiligen Planungsraumes feststellt, dass erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind.

Gemäß dem von Dr. Graf Hannes ausgearbeiteten Umweltbericht sind die durch die geplanten Maßnahmen zu erwartenden Auswirkungen auf die Umwelt als gering und als kaum nennenswert zu bezeichnen.

Es sind keine Schutzgebiete betroffen.

Außerdem sind verschiedene Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen.

Die gegenständliche Planungsmaßnahme bildet nicht den Rahmen für zukünftige Genehmigungen für UVP-pflichtige Projekte.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft, welche mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 370 vom 18.12.2023 als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die SUP festgelegt worden ist, hat in der Sitzung vom 28.01.2026 in den Umweltbericht Einsicht genommen und unter Berücksichtigung der darin angeführten Angaben festgestellt, dass durch die gegenständliche Planungsmaßnahme keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind, und dass sie folglich nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte) zu unterziehen ist.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat außerdem festgehalten:

- Die umzuwidmende Fläche soll reduziert werden. In Hinblick auf das Landschaftsbild soll insbesondere Richtung Schabs Dorf ein geschlossener Waldstreifen bestehen bleiben. Der mit einem Bunker unterbaute Bereich scheint für die Anlegung eines neuen Kastanienhaines nur bedingt geeignet; die Flächenwidmung dieses Bereiches soll im vorher genannten Sinne jedenfalls nicht geändert werden.

Die genaue Abgrenzung der neu als „Landwirtschaftsgebiet“ vorgesehene Fläche soll in Hinblick auf eine rationelle künftige Nutzung als Obstanlage definiert werden.

- Die „Landschaftliche Bannzone“ soll auf die neu als „Landwirtschaftsgebiet“ vorgesehene Fläche ausgedehnt werden.

- Die als Ausgleichsmaßnahme geplanten Hecken sollen im Landschaftsplan eingetragen werden.

- Es sollen zusätzliche geeignete Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen werden.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 153 vom 23.03.2026 ist der Entwurf der gegenständlichen Abänderung des

l'autorizzazione dei progetti soggetti a valutazione di impatto ambientale di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano.

Per le modifiche minori di piani e di programmi, la valutazione ambientale è necessaria qualora l'Autorità competente, a seguito di verifica di assoggettabilità a VAS e tenuto conto del diverso livello di sensibilità ambientale dell'area oggetto di intervento, valuti che producano impatti significativi sull'ambiente.

Secondo la Relazione ambientale redatta da Dr. Graf Hannes, le conseguenze sull'ambiente attese a causa delle misure previste sono ridotte e da poter essere considerate quasi ininfluenti.

Non risultano interessate aree soggette a tutela.

Inoltre, sono previste diverse misure di compensazione.

La misura pianificatoria in oggetto non definisce il quadro di riferimento per futuri autorizzazioni di progetti da sottoporre a VIA.

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, che con delibera della Giunta comunale n. 370 del 18.12.2023 è stata individuata come autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e della VAS, nella seduta del 28.01.2026 ha preso visione della Relazione ambientale e, tenuto conto delle informazioni ivi contenute, ha constatato che la misura di pianificazione in oggetto non produce impatti significativi sull'ambiente e che, di conseguenza, non deve essere sottoposta a Valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi della Legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti).

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha inoltre constatato:

- La superficie da trasformare deve essere ridotta. Con riferimento al contesto paesaggistico, deve essere mantenuta una fascia boschiva compatta, in particolare verso il paese di Sciaves.

L'ambito con un "Bunker" sottostante sembra idoneo alla creazione di un nuovo castagneto solo in misura limitata; in tale senso, la destinazione di questo ambito non deve comunque essere modificata.

La delimitazione esatta dell'area ora prevista come zona di "Verde agricolo" deve essere definita in riferimento a un futuro utilizzo razionale come frutteto.

- La "Zona di rispetto paesaggistico" deve essere estesa all'area ora prevista come zona di "Verde agricolo".

- Le siepi previste come misura di compensazione devono essere inserite nel piano paesaggistico.

- Devono essere previste ulteriori misure di compensazione adeguate.

Con Deliberazione della Giunta comunale n. 153 del 23.03.2026, la proposta della modifica al piano paesaggistico del Comune di Naz-Sciaves a

Landschaftsplanes der Gemeinde Natz-Schabs in Schabs mit folgenden Abänderungen genehmigt worden:

- die umzuwidmende Fläche muss reduziert werden;

in Hinblick auf das Landschaftsbild muss insbesondere Richtung Schabs Dorf ein geschlossener Waldstreifen bestehen bleiben; der mit einem Bunker unterbaute Bereich darf nicht umgewidmet werden;

die genaue Abgrenzung der neu als Landwirtschaftsgebiet vorgesehene Fläche soll in Hinblick auf eine rationelle künftige Nutzung als Obstanlage definiert werden;

die genaue Abgrenzung muss in Abstimmung mit der Landeskommission erfolgen;

- die besondere Schutzbestimmung „Landschaftliche Bannzone“ muss auf die neu als „Landwirtschaftsgebiet“ vorgesehene Fläche ausgedehnt werden;

- die als Ausgleichsmaßnahme geplanten Hecken müssen im Landschaftsplan eingetragen werden.

Außerdem wurde festgehalten, dass im Sinne der Stellungnahme der Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die SUP in Abstimmung mit der Landeskommission zusätzliche geeignete Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen werden müssen.

Im Sinne von Artikel 53 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) ist der beschlossene Planentwurf mit den entsprechenden Unterlagen für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht worden. Während dieses Zeitraums kann jeder/jede Anmerkungen vorbringen.

Zudem ist die Bevölkerung mittels Kundmachung auf Homepage der Gemeinde und GemeindeApp „Gem2Go“ über die geplante Genehmigung des Planentwurfes informiert worden.

Innerhalb der Veröffentlichungsfrist ist eine (1) Anmerkung vorgebracht worden, und zwar:

- Stellungnahme des Dachverbandes für Natur- und Umweltschutz EO zum Beschluss des Gemeindevorstandes Natz-Schabs Nr. 153 vom 23.03.2026, Schreiben vom 28.04.2026, Prot. Nr. 0005943 vom 29.04.2026.

Die vom Dachverband für Natur- und Umweltschutz EO eingebrachten Anmerkungen betreffen im Wesentlichen Begründung, zu aktualisierende Unterlagen bzw. Abgrenzung, Umweltvorbericht bzw. Gutachten der Gemeindekommission für Raum und Landschaft, Fotodokumentation und Ausgleichsmaßnahmen.

Ausdrücklich angeführt wird die Bedeutung von Wald für den Klimaschutz und als Kohlenstoffspeicher.

Im Sinne von Artikel 41 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) ist der Beschluss über den Entwurf

Sciaves in oggetto è stata approvata con le seguenti modifiche:

- la superficie da trasformare deve essere ridotta;

con riferimento al contesto paesaggistico, deve essere mantenuta una fascia boschiva compatta, in particolare verso il paese di Sciaves;

l'ambito con un "Bunker" sottostante non deve essere trasformato;

la delimitazione esatta dell'area ora prevista come zona di "Verde agricolo" deve essere definita in riferimento a un futuro utilizzo razionale come frutteto;

la delimitazione esatta deve essere definita in accordo con la Commissione provinciale;

- il vincolo speciale come "Zona di rispetto paesaggistico" deve essere esteso all'area ora prevista come zona di "Verde agricolo";

- le siepi previste come misura di compensazione devono essere inserite nel piano paesaggistico.

Inoltre è stato constatato che, ai sensi del parere della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e della VAS, devono essere previste ulteriori misure di compensazione adeguate in accordo con la Commissione provinciale.

Ai sensi dell'articolo 53 comma 2 della Legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio) la proposta adottata, corredata della relativa documentazione, è stata pubblicata per la durata di 30 giorni all'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Durante questo periodo chiunque può presentare osservazioni.

Inoltre la popolazione è stata informata dell'approvazione prevista della proposta tramite avviso su sito ufficiale del Comune e applicazione comunale „Gem2Go“.

Entro il termine di pubblicazione è stata presentata una (1) osservazione, e cioè da:

- presa di posizione della Federazione Ambientalisti Alto Adige ODV in merito alla Deliberazione della Giunta comunale Natz-Sciaves n. 153 del 23.03.2026, lettera del 28.04.2026, prot. n. 0005943 del 29.04.2026.

Le osservazioni presentate dalla Federazione Ambientalisti Alto Adige ODV sostanzialmente riguardano motivazione, documentazione risp. delimitazione da aggiornare, rapporto ambientale preliminare risp. parere della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, documentazione fotografica e misure di compensazione.

Viene espressamente richiamata l'importanza del bosco per la tutela del clima e come deposito di carbonio.

Ai sensi dell'articolo 41 comma 4 della Legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio) della delibera di adozione è stato dato

den Eigentümern/Eigentümerinnen der betroffenen Liegenschaften mit der Vorgangsweise, die in Artikel 14 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehen ist, mitgeteilt worden.

Die Eigentümer/Eigentümerinnen können innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung ihre Anmerkungen vorbringen. Sie können auch einen Lokalausweis beantragen, dessen Ergebnis in einem von den Beteiligten zu unterzeichnenden Protokoll festzuhalten ist.

Innerhalb der Frist von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung sind keine Anmerkungen vorgebracht worden.

Die Landeskommission für Raum und Landschaft hat in der Sitzung vom 25.06.2026 folgende Stellungnahme zu gegenständlichem Entwurf einer Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Natz-Schabs abgegeben:

Die Kommission nimmt Einsicht in den Gemeindeausschussbeschluss und in die beigelegten Unterlagen, weiters in den eingereichten Einwand, in dem u.a. auf den Verlust von Waldflächen und folglich entsprechender CO₂-Senken hingewiesen und eine genaue Abgrenzung der Umwidmungsfläche eingefordert wird.

Bezüglich Waldbilanz sowie der Funktion des Waldes als CO₂-Senke weist die Kommission darauf hin, dass in Südtirol insgesamt eine Zunahme des Waldbestandes feststellbar ist und auch eine Obstanlage mit großteils Grasunterbewuchs eine gewisse CO₂-Senke darstellt.

Die von zwei Eigentümer vorgeschlagene Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet betrifft eine Waldfläche von beträchtlichem Ausmaß (11.527 m²). Auf der Hochfläche von Natz-Schabs werden in der Regel keine Waldumwidmungen genehmigt. Neben den verbauten Flächen wird ein Großteil des Hochplateaus landwirtschaftlich intensiv genutzt. Die noch verbliebenen Waldreste sind deshalb von besonderer ökologischer Bedeutung; sie weisen allesamt wichtige ökologische Ausgleichs- und Vernetzungsfunktionen auf. Aufgrund der Tatsache, dass einer der betroffenen Eigentümer im Zuge der Errichtung von öffentlichen Infrastrukturen einige Landwirtschaftsflächen verloren hat, entscheidet sich die Kommission in diesem Fall dennoch für die Annahme des Umwidmungsantrages, allerdings in erheblich reduzierter Form und ausschließlich innerhalb des Eigentums dieses Besitzers. Die Umwidmungsfläche von Wald in Landwirtschaftsgebiet wird auf ca. 4.500 m² reduziert und der vorgeschlagene Kastanienhain von 1.430 m² auf ca. 2.600 m² erweitert. Die angrenzende landschaftliche Bannzone wird auf die neu als Landwirtschaftsgebiet vorgesehene Fläche ausgedehnt. Die Kommission legt als weitere Ausgleichsmaßnahme fest, dass die am Nordwestrand der Umwidmungsfläche vorhandene

avviso ai soggetti proprietari nei modi di cui all'articolo 14 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

I soggetti proprietari possono presentare osservazioni entro i 30 giorni successivi al ricevimento dell'avviso. Inoltre possono richiedere un sopralluogo, il cui esito va formalizzato in un verbale che i partecipanti devono sottoscrivere.

Entro il termine di 30 giorni successivi al ricevimento dell'avviso non sono state presentate osservazioni.

La Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 25.06.2026 ha espresso il seguente parere riguardante la proposta di modifica del piano paesaggistico del Comune di Natz-Schaves in oggetto:

La Commissione prende visione della deliberazione della Giunta comunale e della documentazione allegata, nonché dell'osservazione presentata, nella quale si fa riferimento, tra l'altro, alla perdita di superfici boschive e, di conseguenza, dei relativi serbatoi di CO₂, e si richiede una delimitazione precisa dell'area di trasformazione.

Per quanto riguarda il bilancio delle aree boschive e la funzione del bosco come pozzo di CO₂, la Commissione sottolinea che in Alto Adige si osserva un aumento complessivo delle aree boscate e che anche un frutteto con una copertura del terreno prevalentemente erbosa rappresenta un certo pozzo di CO₂.

La richiesta di trasformazione da bosco in verde agricolo, presentata da due proprietari, riguarda un'area boschiva di notevoli dimensioni (11.527 m²). Sull'altopiano di Natz-Schaves, di norma, non vengono autorizzate trasformazioni di aree boschive. Oltre alle aree edificate, gran parte dell'altopiano è soggetta a un intenso sfruttamento agricolo. I residui boschivi ancora presenti rivestono, pertanto, una particolare importanza ecologica; essi svolgono importanti funzioni di compensazione ecologica e di interconnessione tra gli habitat. Considerato che uno dei proprietari interessati ha perso alcuni appezzamenti agricoli a seguito della realizzazione di infrastrutture pubbliche, la Commissione decide comunque, in questo caso, di accogliere la richiesta di trasformazione, sebbene in forma notevolmente ridotta ed esclusivamente all'interno della proprietà di tale proprietario. L'area di trasformazione da bosco in verde agricolo viene ridotta a circa 4.500 m² e il castagneto proposto viene ampliato da 1.430 m² a circa 2.600 m². La zona di rispetto paesaggistico adiacente viene estesa all'area ora destinata a verde agricolo. La Commissione stabilisce, come ulteriore misura compensativa, che il muro a secco presente sul margine nord-occidentale dell'area di trasformazione debba essere

Trockenmauer erhalten bzw. saniert werden muss und die Böschung oberhalb dieser Mauer mit Sträuchern bepflanzt wird. Die Flächenwidmung im Bereich des Kastanienhaines bleibt Wald.

Die Kommission spricht sich aus den dargelegten Gründen einstimmig für die teilweise Genehmigung der beantragten Landschaftsplanänderung mit den genannten Auflagen aus.

Die graphische Anlage zur Stellungnahme der Landeskommision für Raum und Landschaft wurde vom Amt für Landschafts- und Gemeindeplanung übermittelt.

Es ist eine ausführliche Diskussion erfolgt, nach der als sinnvoll erachtet wird, sich die Stellungnahme der Landeskommision für Raum und Landschaft zu eigen zu machen, und den gegenständlichen Abänderungsvorschlag teilweise und mit Auflagen zu genehmigen.

Zu der eingebrachten Anmerkung wird wie folgt Stellung genommen:

Bezugnehmend auf die Stellungnahme der Landeskommision für Raum und Landschaft wird darauf hingewiesen, dass in Südtirol insgesamt eine Zunahme des Waldbestandes feststellbar ist und auch eine Obstanlage mit großteils Grasunterbewuchs eine gewisse CO₂-Senke darstellt.

Einer der Einbringer der gegenständlichen Abänderung war letzthin im Zuge der Errichtung von öffentlichen Infrastrukturen mehrfach von Enteignungen betroffen, wodurch sich die Produktionsfläche reduziert hat.

Um diesen Verlust kompensieren und weiterhin eine rationelle Betriebsführung zu gewährleisten, wird die Umwidmung in Landwirtschaftsgebiet beschränkt bzw. reduziert auf ein im Verhältnis zu den enteigneten Flächen angemessenes Ausmaß jedenfalls befürwortet.

Die wesentlichen Inhalte des Gutachtens der Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die SUP wurden im Beschluss angeführt und alle relevanten Dokumente veröffentlicht.

Die Landeskommision für Raum und Landschaft ist das Fachberatungsorgan für Stellungnahmen und Gutachten in Verfahren, für die die Autonome Provinz Bozen in den Bereichen Raumentwicklung und Landschaftsschutz zuständig ist.

In Übereinstimmung mit der Stellungnahme der Gemeindekommission für Raum und Landschaft wurde der Vorschlag teilweise angenommen mit der Auflage, dass die umzuwidmende Fläche reduziert werden muss, und zwar insbesondere Richtung Schabs Dorf und in dem mit einem Bunker unterbauten Bereich. In Anbetracht der Bedeutung der für das Landschafts- und Siedlungsbild der Gemeinde Natz-Schabs besonders charakteristischen und wertvollen

conservato o risanato e che la scarpata sopra tale muro venga piantumata con arbusti. La destinazione d'uso dell'area del castagneto rimane bosco.

La Commissione si esprime per i motivi sopra esposti a voti unanimi a favore dell'approvazione parziale della richiesta di modifica al piano paesaggistico, con le prescrizioni succitate.

L'allegato grafico al parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio è stato trasmesso dall'Ufficio Pianificazione paesaggistica e comunale.

Si è svolta un'ampia discussione, in base alla quale si ritiene opportuno farsi proprio il parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio e approvare parzialmente e con prescrizioni la proposta di modifica in oggetto.

In merito alla osservazione presentata ci si pronuncia come segue:

Con riferimento al parere della Commissione per la trasformazione della destinazione da bosco, pascolo e verde alpino, verde agricolo o prato e pascolo alberato, si sottolinea che in Alto Adige si osserva un aumento complessivo delle aree boscate e che anche un frutteto con una copertura del terreno prevalentemente erbosa rappresenta un certo pozzo di CO₂.

Uno dei presentatori della modifica in oggetto è stato recentemente interessato più volte da espropri nell'ambito della realizzazione di infrastrutture pubbliche, con conseguente riduzione dell'area di produzione.

Al fine di compensare tale perdita e di garantire anche in futuro una gestione aziendale razionale, la trasformazione in verde agricolo, limitata risp. ridotta a una misura proporzionata rispetto alle superfici espropriate, viene in ogni caso condivisa.

I contenuti essenziali del parere della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e della VAS, sono stati riportati nella deliberazione e tutta la documentazione rilevante è stata pubblicata.

La Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio costituisce l'organo tecnico-consultivo preposto a rendere pareri e valutazioni tecniche nei procedimenti di governo del territorio e di tutela del paesaggio di competenza della Provincia autonoma di Bolzano.

In conformità al parere della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, la proposta è stata accolta parzialmente, con la prescrizione che la superficie da trasformare deve essere ridotta, in particolare verso il paese di Sciaves e nell'ambito con un "Bunker" sottostante. In considerazione dell'importanza dei settori e degli elementi strutturali paesaggistici particolarmente caratteristici e preziosi per il quadro paesaggistico ed insediativo del Comune

Bereiche und landschaftlichen Strukturelemente vorgeschrieben wurde zudem, dass die besondere Schutzbestimmung „Landschaftliche Bannzone“ auf die neu als „Landwirtschaftsgebiet“ vorgesehene Fläche ausgedehnt und die als Ausgleichsmaßnahme geplanten Hecken im Landschaftsplan eingetragen werden müssen.

Außerdem wurde im Zuge der Einleitung des Verfahrens festgehalten, dass zusätzliche geeignete Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen werden müssen.

Die Entscheidung des Gemeindeausschusses, dass die genaue Abgrenzung der Umwidmungsfläche und die Ausgleichsmaßnahmen in Abstimmung mit der als Fachberatungsorgan ernannten Landeskommission vorgesehen werden müssen, wird jedenfalls als sinnvoll erachtet.

Die Landeskommission hat am 22.05.2026 einen Lokalaugenschein durchgeführt, zu dem auch der Eigentümer der betroffenen Liegenschaften eingeladen war. Dabei wurden Abgrenzung und Ausgleichsmaßnahmen besprochen.

Die von der Landeskommission festgelegte Abgrenzung wird befürwortet und übernommen; die diesbezügliche graphische Anlage zur Stellungnahme der Landeskommission bildet wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.

Einige der ursprünglich vorgesehenen Ausgleichsmaßnahmen sind unvereinbar mit der Neuabgrenzung der Umwidmungsfläche. Die vorgesehenen, mit der Neuabgrenzung bzw. Reduzierung der Umwidmungsfläche kompatiblen Ausgleichsmaßnahmen werden als sinnvoll erachtet und sind jedenfalls umzusetzen.

Die von der Landeskommission zusätzlich festgelegten Ausgleichsmaßnahmen werden befürwortet und übernommen.

Nach Einsichtnahme in Artikel 47 (Landschaftsplan), Artikel 48 (Verfahren zur Genehmigung des Landschaftsplanes) und 53 (Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms und des Gemeindeplans für Raum und Landschaft) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft);

Nach Einsichtnahme in Artikel 6 (Anwendungsbereich) des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte);

Nach Einsichtnahme in das administrative Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

USzQxGUcYcRMjni9IYmaOGi70b0naxDbJgdnqyeC3es=

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatsung;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-

di Naz-Sciaves, è stato inoltre prescritto che il vincolo speciale come “Zona di rispetto paesaggistico” deve essere esteso all'area ora prevista come zona di “Verde agricolo” e che le siepi previste come misura di compensazione devono essere inserite nel piano paesaggistico.

Inoltre, nel corso dell'avvio del procedimento è stato stabilito che devono essere previste ulteriori adeguate misure di compensazione.

La decisione della Giunta comunale, che la delimitazione esatta dell'area di trasformazione e le misure di compensazione devono essere previste in accordo con la Commissione provinciale, quale organo tecnico-consultivo, è ritenuta in ogni caso opportuna.

La Commissione provinciale ha effettuato un sopralluogo in data 22.05.2026, al quale è stato invitato anche il proprietario dei fondi interessati. In tale occasione sono stati discussi la delimitazione e le misure di compensazione.

La delimitazione stabilita dalla Commissione provinciale viene condivisa e recepita; il relativo allegato grafico al parere della Commissione provinciale forma parte essenziale di questa delibera.

Alcune delle misure di compensazione originariamente previste sono incompatibili con la nuova delimitazione dell'area di trasformazione. Le misure di compensazione previste, compatibili con la nuova delimitazione risp. riduzione dell'area di trasformazione, sono ritenute opportune e devono in ogni caso essere attuate.

Le ulteriori misure di compensazione stabilite dalla Commissione provinciale vengono condivise e recepite.

Visto l'articolo 47 (Piano paesaggistico), articolo 48 (Procedimento di approvazione del piano paesaggistico) e articolo 53 (Procedimento di approvazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e del piano comunale per il territorio e il paesaggio) della Legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio);

Visto l'articolo 6 (Ambito di applicazione) della Legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti);

Visto il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

Visto lo statuto comunale vigente;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la

Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t
mittels Handerheben,
(18 Anwesende - 15 Ja-Stimmen –
3 Nein-Stimmen)

1) die Anmerkungen des Dachverbandes für Natur- und Umweltschutz EO im obigen Sinne zur Kenntnis zu nehmen;

2) die

Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Natz-Schabs in Schabs

aufgrund der von Dr. Graf Hannes ausgearbeiteten Dokumentation, Prot. Nr. 0012321 vom 27.10.2025 und Prot. Nr. 0001412 vom 09.02.2026, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet,

unter Berücksichtigung der Stellungnahme der Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die SUP und

in Übereinstimmung mit der Stellungnahme der Landeskommision für Raum und Landschaft und mit der diesbezüglichen graphischen Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet,

teilweise und mit Abänderungen folgendermaßen zu genehmigen:

- **Umwidmung von insgesamt 4.500 m² „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“,**

- **Ausweisung von einem „Kastanienhain“ mit einer Fläche von insgesamt 2.600 m²,**

- **Ausdehnung der besonderen Schutzbestimmung „Landschaftliche Bannzone“ auf die neu als „Landwirtschaftsgebiet“ vorgesehene Fläche,**

- **Eintragung der als Ausgleichsmaßnahme vorgesehenen Hecke;**

3) festzuhalten, dass die vorgesehenen Ausgleichsmaßnahmen jedenfalls umzusetzen sind;

4) im Sinne der Stellungnahme der Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die SUP und in Übereinstimmung mit der Stellungnahme der Landeskommision für Raum und Landschaft folgende zusätzlichen Ausgleichsmaßnahmen festzulegen:

- die am Nordwestrand der Umwidmungsfläche vorhandene Trockenmauer muss erhalten bzw. saniert werden;

- die Böschung oberhalb dieser Mauer muss mit Sträuchern bepflanzt werden;

5) zur Kenntnis zu nehmen, dass die Gemeindekommission für Raum und

L.R. del 03.05.2018, n. 2;

(con n. 18 consiglieri presenti – n. 15 voti
favorevoli - 3 voti contrari),
espressi per alzata di mano,
d e l i b e r a

1) di prendere atto delle osservazioni della Federazione Ambientalisti Alto Adige ODV nel senso sopra indicato;

2) di approvare la

Modifica al piano paesaggistico del Comune di Naz-Sciaves a Sciaves

in base alla documentazione elaborata da Dr. Graf Hannes, prot. n. 0012321 del 27.10.2025 e prot. n. 0001412 del 09.02.2026, che forma parte essenziale di questa delibera,

tenendo conto del parere della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e della VAS, e

in conformità al parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio e al relativo allegato grafico, che forma parte essenziale di questa delibera,

parzialmente e con modifiche come segue:

- **Trasformazione di complessivi 4.500 m² da “Bosco” a “Verde agricolo”,**

- **Individuazione di un “Castagneto” con una superficie complessiva di 2.600 m²,**

- **Estensione del vincolo speciale come “Zona di rispetto paesaggistico” all'area ora prevista come zona di “Verde agricolo”,**

- **Iscrizione della siepe prevista come misura di compensazione;**

3) di constatare che le misure di compensazione previste devono in ogni caso essere attuate;

4) di prescrivere, ai sensi del parere della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e della VAS, e in conformità al parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio, le seguenti ulteriori misure compensative:

- il muro a secco presente sul margine nord-occidentale dell'area di trasformazione deve essere conservato risp. risanato;

- la scarpata sopra tale muro deve essere piantumata con arbusti;

5) di prendere atto che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, che è stata

Landschaft, welche als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die SUP festgelegt worden ist, festgestellt hat, dass die gegenständliche Planungsmaßnahme nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte) zu unterziehen ist;

- 6) diesen Ratsbeschluss mit der erforderlichen Dokumentation gemäß Artikel 53 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung zu übermitteln;

- 7) festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

individuata come autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e della VAS, ha constatato che la misura pianificatoria in oggetto non deve essere sottoposta a valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi della Legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti);

- 6) di trasmettere immediatamente la delibera consiliare e la documentazione necessaria alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio ai sensi dell'articolo 53 comma 7 della Legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio);

- 7) di dare atto che dalla presente delibera non derivano oneri a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Ing. Alexander Überbacher

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Dr. Alexander Braun

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*